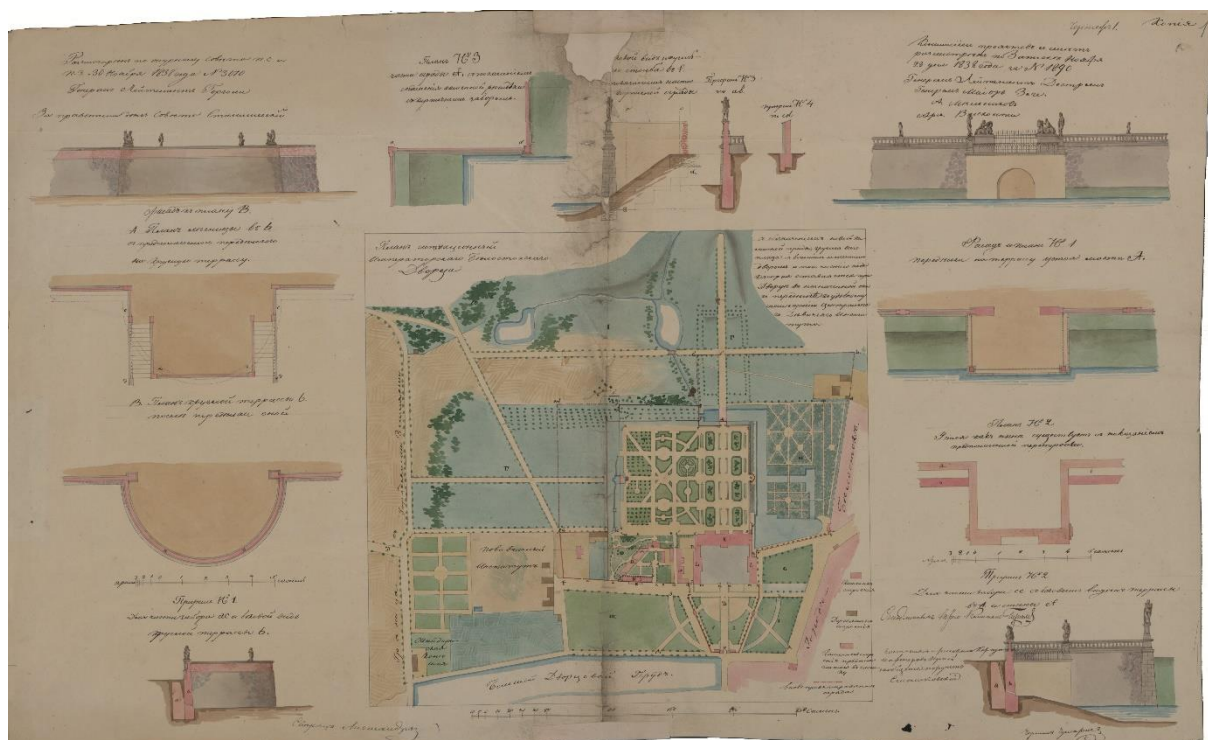


Plan białostockiego pałacu z oznaczeniem nowego kamiennego ogrodzenia, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 976, k. 1.



Tytuł: Планъ ситуационный Императорскаго бѣлостокскаго дворца съ обозначеніемъ новой каменной ограды кругомъ всего плаца съ болшимъ и меншимъ дворомъ и той частію сада которая оставляется при дворцѣ въ назначеной оного передвѣла къ удобному помѣщенію центральнаго Дѣвичьяго Института – Plan sytuacyjny imperatorskiego białostockiego pałacu z oznaczeniem nowego kamiennego ogrodzenia wokół całego placu z dużym i małym pałacem i tej części ogrodu, która znajdowała się w obrębie pałacu, w dogodnym położeniu w stosunku do Instytutu Panien Szlacheckich.

Opisy i tłumaczenie:

Lewa część

Разсмотрѣнь по журналу совѣта п. с. и п. з. 30 Ноября 1838 года N. 3010 – Przejrzanu wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych numer 3010 z dnia 30 listopada 1838 roku

Генераль Лейтенантъ Горголи – generał lejtnant Gorgoli

За прѣвителя дель совѣта Станишевскій – (w zastępstwie) za zarządcę spraw Rady Staniszewski

Фасадъ къ плану В – fasada do planu B

А. Планъ лѣсницы въ В съ предполагаемою передѣлою на круглую террасу – plan schodów w B z proponowaną przebudową okrągłego tarasu

В. Планъ круглой террасы б. послѣ передѣлки оной – plan okrągłego tarasu po przebudowie

Профиль Н. 1 для части забора [...] и боковой видъ круглой террасы б – Boczny widok (profil) numeru 1 okrągłego tarasu b.

свѣрять Александроз – podsumowywał, scalał Aleksandroz

Środkowa część

Планъ Но 3 – Plan nr 3

части ограды А съ показаніемъ соединенія каменной рѣшетки съ кирпичнымъ заборомъ – fragment ogrodzenia A pokazuje połączenie pomiędzy kamiennym a ceglanym ogrodzeniem

[uszkodzony tekst] ковой видъ науголь столбы въ ф [...] части кирпичной ограды – fragment ceglanego ogrodzenia

профиль Но 3 по ab – profil nr 3 po ab

профиль Но 4 по cd – profil nr 4 po cd

Mapa założeń pałacowo-ogrodowych

граница съ городскими землями – granica z gruntami miejskimi

Повивальный институтъ – Instytut Położnictwa

Жандармская конюшня – stajnia dla żandarmów

Большой дворцовой прудъ – duży pałacowy staw

Городъ Бѣлостокъ – miasto Białystok

Каменные строения – budynki z kamienia

Деревянные строения – budynki drewniane

Каменные строения предполагаемыя въ ... – rozplanowanie kamiennego ogrodzenia

Вновь проектированные ограды – ponownie zaprojektowane ogrodzenia

Prawa część

Чертежъ – rysunek techniczny

Коммисією проектовъ и сметъ разсмотрѣно по записке 28 Ноября 1838 года за Н 1890 – Komisja projektów i kosztorysów sprawdzono na podstawie notatki urzędowej z 28 listopada 1838 roku według numeru 1890

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał lejtnant Diestrem

Генераль Маіоръ Зеге – General major Zege

А. Мѣльниковъ – A. Malnikow

Архъ. Висконти – Architekt Wiskonti

Фасадъ и планъ Но 1 передѣлки на террасу устоя моста А – Fasada i plan nr 1
ogrodzenia od tarasu do mostu A.

планъ Но 2. Устоя какъ нынѣ существуетъ съ показаніемъ предполагаемой перестройки
– plan numer 2. Obecny stan oraz projektowana przebudowa

Профиль Но 2 – Profil numer 2

Для части забора се съ боковымъ видомъ террасу въ А и стѣны А – Fragment
ogrodzenia z bocznym widokiem tarasu

[...]

Составлялъ и рисовалъ корпуса инженеровъ путей сообщения поручникъ
Смоликовскій – projektował i rysował inżynier drogowy porucznik ...???

Data: 1838.

Lokalizacja: założenie ogrodowo-pałacowe.

Opracowali: Janusz Danieluk i Karol Łopatecki